



















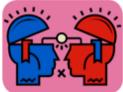
# **Gender Inequalities**































in the Catalan Wikipedia categories



















DonesAmbCategoria Group















# "Nosaltres els homes, categories en masculí, vosaltres les dones, categories en masculí... Voleu més igualtat?"

"We, men, male categories; you, women, male categories also... Do you want more equality?"

(A Catalan Wikipedian)



Don't you find this quotation shocking? It is the opinion of some Catalan Wikipedians. According to them, categorizing men and women together is a sign of equality.

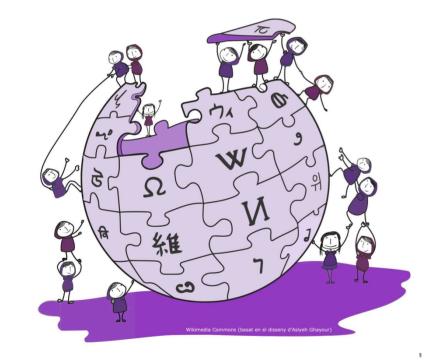
Let's start...



# 1/ The #DonesAmbCategoria campaign

February 11, 2021 International Day of Women and Girls in Science

A group of Viquipedia readers claim that women scientists should be categorized as women/female scientists.



When several Viquipedia readers claimed that the Catalan Wikipedia should index women scientists in female-specific categories, some wikipedians joined them.

They wrote an open letter addressed to the Catalan Wikipedia community asking to allow for women categories.

They spread the letter on social networks so that other people and entities adhered to their demand.



O CHANGED FA 4 MESOS

FREELY Carta oberta a la co.... Vull signar la carta

En voleu veure algun...

Expand all Back to top

Go to bottom



Sequeix-nos: ¥ | f | En els mitjans 🖺

### Carta oberta a la comunitat viquipedista catalana

### CA | ES | EN | FR | IT |

Cada vegada que consultem la Viquipèdia en català comprovem que les dones estan categoritzades sota l'etiqueta 'masculí plural' i només en comptades ocasions no és així, sovint coincideix en una professió o condició molt feminitzada, com ara «llevadores» o «concubines». En una societat plural i diversa, que hem fet i fem créixer i on participem de manera activa en tots els àmbits, per què la presència de les dones és invisible? Com es pot explicar que, sent les dones el 51% de la població, hi estiguem ocultes?

La qüestió de les "categories de gènere" ha estat una discussió recurrent a la Viquipèdia catalana. Tot i que algunes Viquipèdies empren les categories femenines de manera natural i sense més problemes (ho fan l'anglesa, l'alemanya, l'espanyola, l'euskera, l'asturiana, la francesa o la portuguesa, entre les més rellevants o properes), l'actual política de categories de la Viquipèdia catalana porta a situacions grotesques com l'existència de les categories «gimnastes rítmics», «feministes barcelonins» o «nedadors sincronitzats barcelonins», que inclouen únicament dones sota un genèric masculí.

Amb la campanya #DonesAmbCategoria volem fer visible el problema: no hi ha cap mena de justificació per no categoritzar les dones per sexe. Acceptar que només es poden crear categories en masculí és invisibilitzar la nostra presència, i al segle XXI aquesta idea hauria de ser inacceptable.



Aware that Wikipedia readers cannot participate in Wikipedia's internal discussion forums, and that it has not been possible to change the rules that ban female-specific categories, we appealed to the fifth pillar of Wikipedia which says: 'Wikipedia has no firm rules', and asked the Catalan Wikipedia community to listen to and accept our claim and make it possible to create those categories.



# And the campaign starts...



## twitter





Whether women could be indexed in feminine-specific categories is a recurring debate in the village pump of the Catalan Wikipedia.

Surely not all readers might know that, in the Catalan Wikipedia, most women are indexed in masculine plural categories.





Guilhermina Suggia nasqué a Porto un 27 de juny i fou una violoncel·lista portuguesa. Per a @Viquipedia és un VIOLONCEL·LISTA EUROPEU, un MÚSIC PORTUGUÈS, MORT a Porto. És rellevant on morí i no que fos una dona? SVolem #DonesAmbCategoria!



Guillermina Suggia - Viquipèdia, l'enciclopèdia lliure & ca.wikipedia.org

9:26 a. m. · 27 de juny de 2021 · Twitter Web App





So, we decided to start a campaign to make this anomalous situation be publicly known.

The campaign has been carried out mostly in Twitter. In February we created a profile that we called «Dones amb categoria» (Women of category).





Les dones no han de ser invisibilitzades a la Viquipèdia en català. Volem categories de dones #DonesAmbCategoria Signa la nostra carta oberta:

https://pad.programando.li/donesambcategoria#

Ver traducción





Escribe un comentario...









Presiona "Enter" para publicar.



### Dones amb categoria

25 de mayo ⋅ 🍪

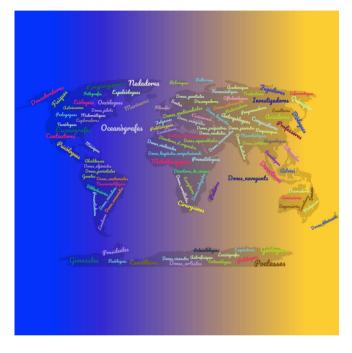
En la Viquipèdia en catalán, a diferencia de otras, se usa el masculino genérico para casi todas las categorías en que se indexan sus artículos. Per ej., "feministas británicos", "nadadores sincronizados", "gimnastas rítmicos", ¡Pero queremos a las #DonesAmbCategoria propia!

facebook



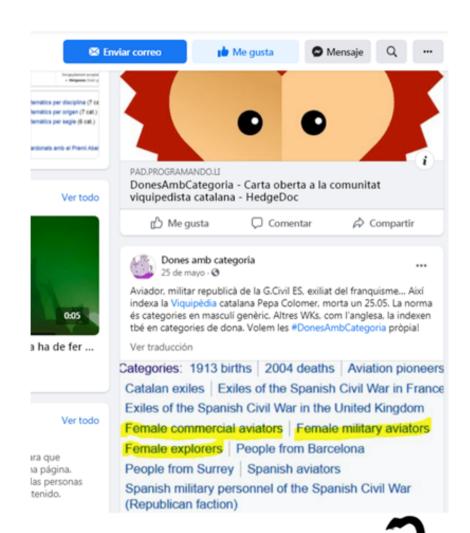


Soon after we created also a profile in Facebook...









... and sometimes we include memes in the tweets and Facebook posts.



POLÍTICA

☐ I publico.es/sociedad/sir ←

# ¿S: paris en

La 'Viquipèdia' categorías femeni otros lad





### Traïcions, mentides i menyspreus

9 abril, 2021 / Eulàlia Lledó / Huffington Post (cat)



Morsa. Images via Getty Images

Arran d'un article relatiu a un documental sobre Pasqual Maragall, vaig comprovar astorada que a la Wiquipèdia no hi apareixen ses germanes; també se n'elimina la mare. Seguint el fil, vaig veure que a la del seu pare, Jordi Maragall i Noble, les filles tampoc hi compareixen.

En la versió castellana, a Pasqual Maragall també se li elimina la mare. Així s'escriu i s'esborra la història.

Català



### Presentació

Vaig néixer a Barcelona el 1952 i soc doctora en Filologia romànica per la Universitat de Barcelona.

Professora de secundària jubilada (que vol dir "celebrar a crits") i escriptora.

Més...

Foto: Maria Roig

### Microcosmos

¿Per què n'hi diuen semillibertat quan en realitat és semipresó?

Various media, both written and radio and TV, have spread this campaign.

Through these dissemination spaces we tried to make people understand, in a didactic way, what we were talking about.







# Why there are no female-specific categories?

The proposal of creating female-specific categories in the Catalan Wikipedia has been brought to a **vote** on several occasions (the latest in 2018).

The result has always been NO.



The proposal of creating female-specific categories in the Catalan Wikipedia has been brought to a **vote** on several occasions (the latest in 2018).

The result has always been **NO**.





Before going on, let's see how categories work in the Catalan Wikipedia.



## categories...

In the Catalan Wikipedia, if you gather five articles about women of a common profession or condition, do not try to create a female-specific category: soon some Wikipedia administrator will delete it.



Whenever a female-specific category is created, some Wikipedian administrator deletes it.

The question is: who makes that decision? Who has the power to decide on such fundamental issues, which affect the rights and equality of people?



# Women **must** be always indexed in masculine categories.



**WIKIMANIA** 











categories...

Women **must** be always indexed in the generic masculine, but for some exceptions.

Only a few professions or conditions of women can be indexed in femalespecific categories. For the rest, the generic masculine is compulsory: a linguistic criterion is imposed for the classification of reality.



The Catalan Wikipedia is one of the last European Wikipedias that do not allow the creation of the female-specific categories.

...categories



Other wikipedias have female-specific categories. These are the so-called "non-diffusing subcategories", which means that they are found both in the generic parent category and in other complementary subcategories of the generic category.

The Catalan Wikipedia is one of the last European Wikipedias that do not allow the creation of these female-specific categories. It does not support equality between men and women and continues to argue that the generic masculine encompasses all human beings...



### Jacinda Ardern

Jacinda Kate Laurell Ardern<sup>[1]</sup> (Hamilton, 26 de juliol de 1980)<sup>[2]</sup> és una política neczelandesa, actual Primera ministra des d'octubre de 2017. Anteriorment havia estat diputada de la Cambra de Representants de Nova Zelanda des de les eleccions de 2008 i líder del partit Partit Laborista.

### Contingut [amaga]

- 1 Inicis
- 2 Diputada
- 3 Presidência 4 Referêncies
- 5 Vegeu també
- 6 Enllaços externs

Inicis [modifica]

Nascuda a Hamilton, Nova Zelanda, és filla de Ross Ardem, oficial de policia, i Laurell Ardem (de soltera Bottomley), que treballava com a ajudant d'escola d'hostaleria. Va



### Jacinta Ardern

Categories: Persones vives | Diputats del Partit Laborista de Nova Zelanda | Persones de Hamilton (Nova Zelanda)

Alumnes de la Universitat de Waikato | Primers ministres de Nova Zelanda | Polítics neozelandesos

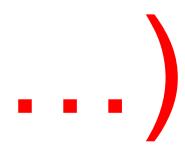
Categories (+\*): Jacinda Ardem (-) (±) | 1980 births (-) (±) | Living people (-) (±) | 21st-century New Zealand politicians (-) (±) | 21st-century New Zealand women politicians (-) (±) | Candidates in the 2017 New Zealand general election (-) (±) | Female heads of government (-) (±) | Female heads of government in New Zealand (-) (±) | Female heads of government in New Zealand (-) (±) | Female heads of government in New Zealand House of Representatives (-) (±) | New Zealand agnostics (-) (±) | New Zealand feminists (-) (±) | New Zealand former Christians (-) (±) | New Zealand Labour Party leaders (-) (±) | New Zealand Labour Party leaders (-) (±) | New Zealand MPs for Auckland electorates (-) (±) | New Zealand republicans (-) (±) | People from Hamilton, New Zealand (-) (±) | People from Morrinsville (-) (±) | People from Murupara (-) (±) | Prime Ministers of New Zealand House of Representatives (-) (±) | Women government ministers of New Zealand (-) (±) | Women government ministers of New Zealand (-) (±) | Women government ministers (-) (±) | Women government Forum Young Global Leaders (-) (±) | (+)

Let's see the article on Jacinta Arden.

In the Catalan Wikipedia she is indexed in categories in the masculine gender, which do not reveal that this person is a woman.

Compare it with the categories of the English Wikipedia, which include female-specific categories.













# Background: Discussions on female-specific categories in the Catalan Wikipedia





At the village pump of the Catalan Wikipedia, there have been many discussions about creating female-specific categories, like those that, in English and French Wikipedias, include the terms Women, Female or Femme..., for example.



## Has there been any consensus on this issue?

- Creating female-specific categories was first discussed in 2009
- It was again discussed in 2014, 2015, 2016 and 2017-2018
- 2018 Technical solution: a search engine to search for women, men and non-binary people. It was not until 2021, after the #DonesAmbCategoria was launched, that such an engine was implemented.



Not more than fifteen to twenty Catalan Wikipedians, out of the more than one thousand active ones, were usually involved in those debates, and they always decided NOT to categorize by gender.

In 2018 they approved a technical / computer solution: a search engine would be implemented, which would allow to discriminate men, women and non-binary people from the generic masculine categories.

However, such a search engine was not implemented until 2021, once our campaign had already started. A technical tool that does not solve the real problem: the visibilitzation of women.



# deleted

### categories

#### Esborrades [modifica]

- Categoria:Dones filòsofes (Gerardduenas, crea
- Categoria: Dones (Paucabot, creada i esborrada
- · Categoria:Dones bizantines (Jolle, creada el 20
- Categoria:Dones compositores (Om3, creada i
- Categoria:Dones de l'antiga Grècia (disc., Jolle
- Categoria: Nedadores sincronitzades (Paucabol
  - · Categoria:Nedadores sincronitzades espan
  - · Categoria: Nedadores sincronitzades catala
  - · Categoria: Nedadores sincronitzades barcel
- Categoria:Turques per activitat E4024, 2015
  - Categoria: Académiques turques E4024, 20
  - Categoria: Escriptores turques E4024, 2015
  - Categoria:Músiques turques E4024, 2015

#### Per 5ac

- Categoria:Dones anatomistes (2015)
- Categoria:Dones oceanògrafes (2015)
- Categoria:Dones sismòlogues (2015)
- Categoria: Dones oftalmòlogues (2015)
- Categoria: Dones tecnòlogues (2015)

- · Categoria:Dones científiques
  - · Categoria:Dones astronautes
  - Categoria:Dones astrônomes
    - Categoria:Dones astrofísiques
  - · Categoria:Dones biòlogues
    - · Categoria: Dones bioquímiques
    - · Categoria:Dones botàniques
    - · Categoria:Dones entomòlogues
    - · Categoria:Dones genetistes
    - · Categoria:Dones biòlogues marines
    - Categoria:Dones microbiòlogues
    - · Categoria:Dones primatòlogues
  - · Categoria:Dones farmacèutiques
  - · Categoria:Dones físiques
  - · Categoria:Dones geòlogues
    - · Categoria:Dones paleontòlogues
  - · Categoria:Dones informàtiques
    - · Categoria:Dones programadores
  - · Categoria:Dones matemàtiques
  - · Categoria:Dones metgesses
    - · Categoria:Dones fisiòlogues
  - · Categoria:Dones neurocientífiques
  - · Categoria:Dones químiques

philosophers
Women composers
Women scientists
Women inventors
Women aviators
WIKIMANIA Actresses

Women primatologists

[....]

Women



Women scientists, Women philosophers, Women composers are some of the categories deleted by the Administrators.

Categories such as Belly dancers and Presidents of the Catalan Women's Institute include only women, but according to the "consensus", only categories in the generic masculine are accepted.



### Women inventors...

**Deleted category** 

### **WIKIMANIA**

• (act | prev) ○ □ 22:38, 3 juny 2021 Townie (discussió | contribucions) m. . (5.731 octets) (-1) . . (\*\*\*

\*\*Category:Inventores to Category:Inventors using Cat-a (desfés | Agraeix)

Outogona.nitromoro acam motodo (aconos prigracio)

So, categories such as Female comic artists, Women aviators and Women inventors have been deleted and the women are only in the parent generic category: Comic artists, Aviators, Inventors... although this makes women and their activities invisible.



# categories

### Miss World winners First ladies Queens consort **Princesses** Christian abbesses Concubines **Midwives Sopranos** Nuns [...1

### WIKIMANIA

### not deleted

### Categories de dones [modifica]

- Categoria: Abadesses (Ignasi, 2017)
  - Categoria: Abadesses benedictines (Ignasi, 201
    - Categoria: Abadesses benedictines catalane Categoria: Princeses timúrides (Jolle, 2020)
  - Categoria: Abadesses clarisses (Ignasi, 2017)
    - Categoria: Abadesses clarisses catalanes (I. . Categoria: Reines consorts (Paucabot, 2017)
- Categoria: Alumnes de l'Escola de Bibliotecàries (V.
- Categoria: Autores de cômic (Jordi escarre, 2018)
- · Categoria: Campiones mundials d'escacs (CarlesM
- Categoria: Comtesses consorts d'Urgell (Sorenike,
- Categoria: Contralts (Paucabot, 2008)
  - Categoria: Contralts estatunidenques (Paucabo)
  - Categoria: Contralts italianes (Paucabot, 2015)
  - Categoria: Contralts que han actuat al Liceu (Jn
- . Categoria: Concubines (disc. (112, 2010)
- Categoria: Dames Comandants de l'Orde de l'Imper
- · Categoria: Distingides amb la Medalla Garvan-Olin

Categoria: Distingides amb el Premi Internacional Dona Coratge (Yeza, 2018)

. Categoria: Emperadrius (Paucabot, 2016)

Categoria: Guanyadores de Miss Món (E4024, 2016) Categoria: Guanyadores de Miss Univers (E4024, 2016) Categoria: Primeres dames (Jarashi, 2012)

- Categoria: Primeres dames de Catalunya (Picapedres, 2016)
- Categoria: Primeres dames de l'Uruguai (Góngora, 2012)
- · Categoria:Primeres dames dels Estats Units (Jarashi, 2012) Categoria: Princeses (Hienafant, 2017)
- Categoria:Princeses atenenques (disc., Barcelona, 2009)
- Categoria:Princeses de l'antic Egipte (Luna92, 2014)

- Categoria: Abadesses cistercenques (Ignasi, 20<sup>Categoria: Reines</sup> (Paucabot, 2018)
  - . Categoria: Reines fictícies Paucabot, 2018) Categoria: Reines timúrides (Jolle, 2020)

  - - Categoria: Reines aquemènides de Pèrsia (Jolle, 2008)
    - Categoria:Reines de l'antic Egipte (Luna92, 2011)
    - . Categoria: Reines consorts d'Astúries (Sorenike, 2020)
    - Categoria: Reines consort de Dinamarca (RR, 2011)
    - Categoria: Reines consort de Noruega (RR, 2010)
    - Categoria:Reines consort de Suècia (RR, 2010)
    - Categoria:Reines consorts d'Hongria (RR, 2009)
    - . Categoria:Reines consorts de Bohèmia (RR, 2009)
    - Categoria:Reines consorts de la casa de Mallorca (Lliura,
    - Categoria: Reines consorts visigodes (Sorenike, 2015)
  - Categoria: Sopranos (Oersted, 2006)
  - . Categoria:Sopranos per origen (Paucabot, 2015)
    - . Categoria: Sopranos alemanyes (Lohen 11, 2009)
    - · Categoria:Sopranos austríaques (Lohen11, 2011)





However, some articles are indexed in female-specific categories.

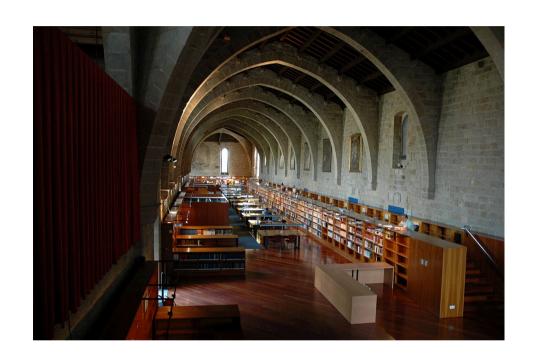
They include articles on first ladies, nuns and Christian abbesses, midwives, concubines and female football players.





**WIKIMANIA** 



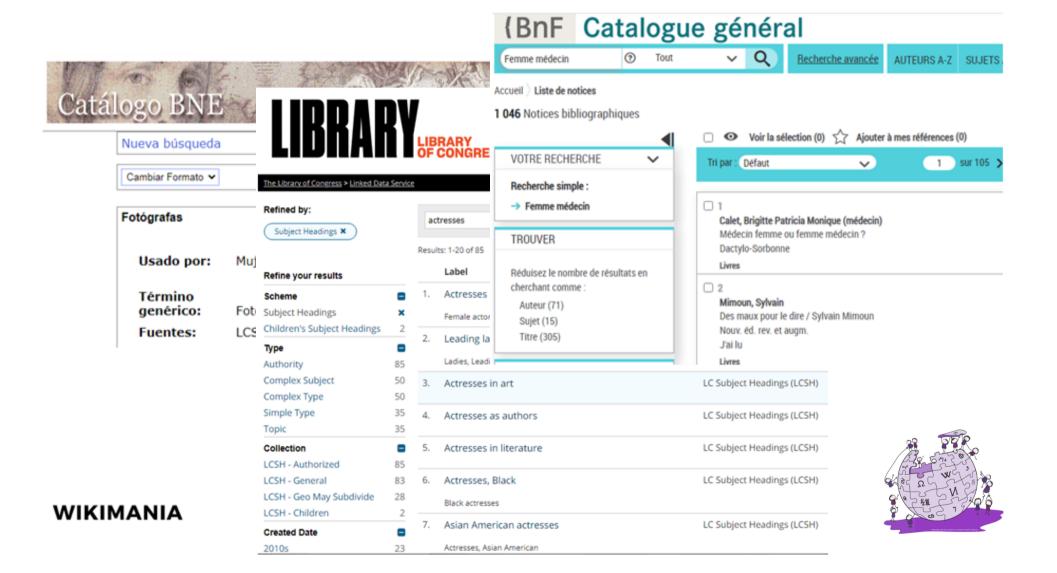


# 4/ We looked around... What do great libraries do?



Library and information sciences developed a controlled vocabulary of subject headings for their catalogs, to facilitate a user's access to the items in the catalog.





The catalogs of major libraries, such as the National Library of France, the Library of Congress of the United States and the Spanish National Library, have adopted female-specific headings to designate the activities carried out by women, for exemple, "Femme médecin", "Actresses", and "Fotógrafas".

# OF CONTRACTOR OF



"From a librarian's point of view, Wikipedia's non-use of female-specific categories makes no sense."

LEMAC (List of subject headings in Catalan)

The Catalan Wikipedia...? It goes on its own!



The LEMAC (Llista d'encapçalaments de matèria en català) is the list of subject headings created and maintained by the National Library of Catalonia.

It is based in the Library of Congress Subject headings (LCSH) as other major libraries are.

When we addressed people responsible for the LEMAC, they stated that "from a librarian's point of view, Wikipedia's non-use of female-specific categories has no sense."







The Catalan Women's Institute warned that the lack of female-specific categories at the Catalan Wikipedia violates Law 19/2020, of December 30, on equal tratment and non-discrimination.



The #DonesAmbCategoria campaign has the support of several institutions and entities of the civil society, including those defending women's rights.

Some said that the criteria for classification are not linguistic, and that the lack of female-specific categories might violate the law.



"Equality between men and women must be ensured in all areas, including employment, work and pay.

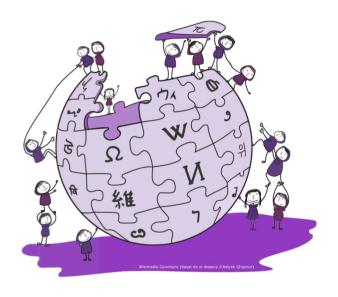
The principle of equality shall not prevent the maintenance or adoption of measures providing for specific advantages in favour of the under-represented sex."

Charter of Fundamental Rights of the European Union 2000



And beyond Catalan and Spanish laws, banning female-specific categories also violates the Charter of Fundamental Rights of the European Union.





## We want women with their own female-specific categories

×

For this reason, the DonesAmbCategoria group, made up of women and men Wikipedia readers and editors, demands that the Catalan Wikipedia accepts specific-female categories for all professions and conditions, and that it does so without going through a process of internal discussion and voting that, in the 21st century, should not be necessary.

We believe that female-specific categories should coexist naturally (as non-diffusing categories) with parent categories.





## 5/ Conclusion









We want to build an inclusive Wikipedia, of high quality, which does not spare women's visibility, nor their work and activities, and which is a MODEL OF EQUALITY for all its readers and for future generations.

**WIKIMANIA** 

Looking to the future, we imagine ourselves building an inclusive Wikipedia, of high quality, which does not spare women's visibility, nor that of their work and activities, and which is a MODEL OF EQUALITY for all its readers and for younger generations.

In fact, as many voices have said, we all win when women win, and women winning is everyone's business.



"Our history is the history of the majority of the species, yet the struggles of women for a 'human' status have been relegated to footnotes, to the sidelines."

Adrienne Rich

On Lies, Secrets, and Silence



We started this presentation with a quotation and are ending it with another that illustrates very well the reality of the categorization of women in the Catalan Wikipedia.



